

CRAMPONS

CE EN 893: 2019 UIAA

Crampons for mountaineering boots
Crampons pour chaussures d'alpinisme

WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:
- Read and understand all instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.



FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

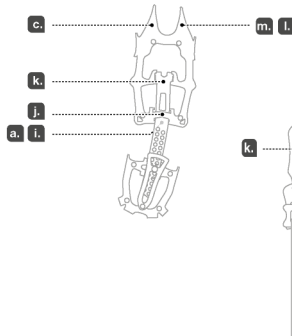
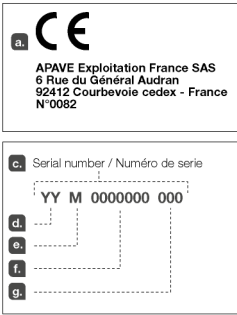


LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES;

	SARKEN	VASAK	IRMS
Points	12	12	10
Pointes			

1. Field of application (text part) Champ d'application (partie texte)

Traceability and markings Traçabilité et marquage



Accessories - Spare parts / Accessoires - Pièces détachées



PETZL.COM



Latest version
Dernière version



Other languages
Autres langues



Technical tips
Conseils techniques



PPE checking
Fiche de contrôle EPI

Warning symbols
Panneaux d'alertes

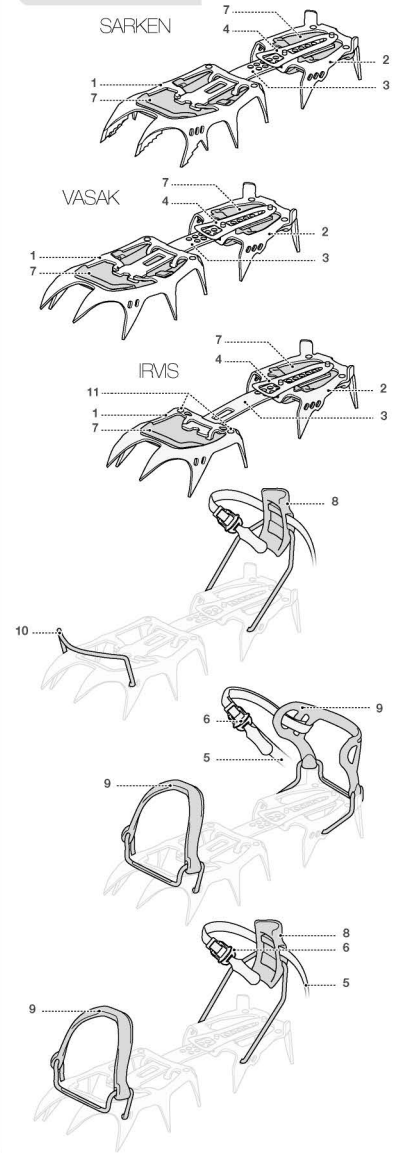


PETZL
FR-38920 Crolles
Cidex 105A
PETZL.COM
ISO 9001
© 2023 Petzl
Distribution



Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG

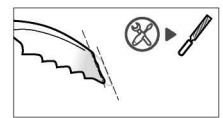
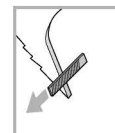
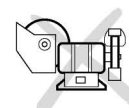
2. Nomenclature



3. Inspection, points to verify Contrôle, points à vérifier



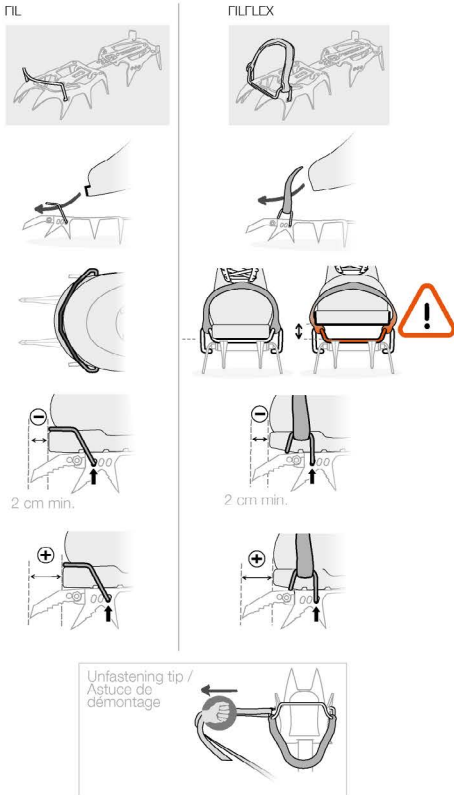
PPE checking
Vérification EPI
PETZL.COM



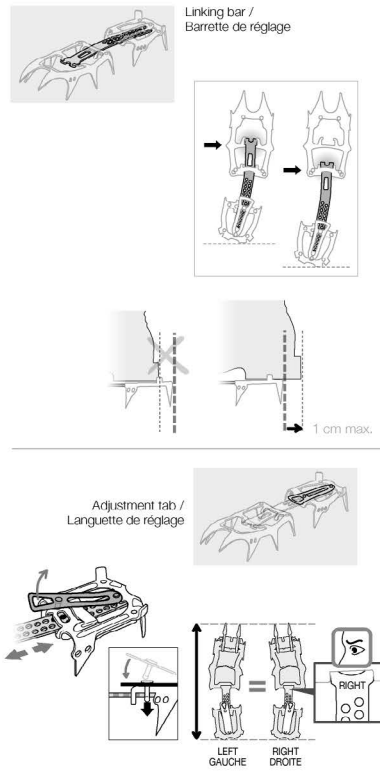
4. Compatibility Compatibilité

5. Fitting to your boots /
Ajustement à vos chaussures

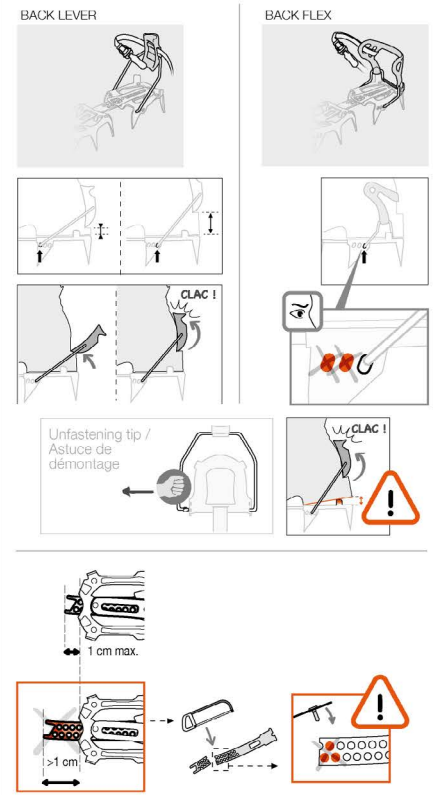
A. Adjusting the front binding system /
Réglage du système de fixation avant



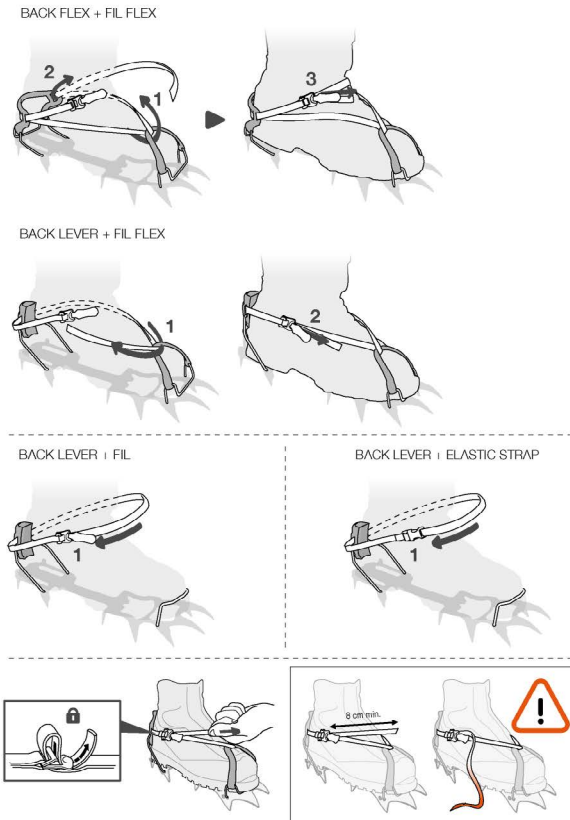
B. Size adjustment /
Réglage de la taille



C. Rear binding system adjustment /
Réglage du système de fixation arrière

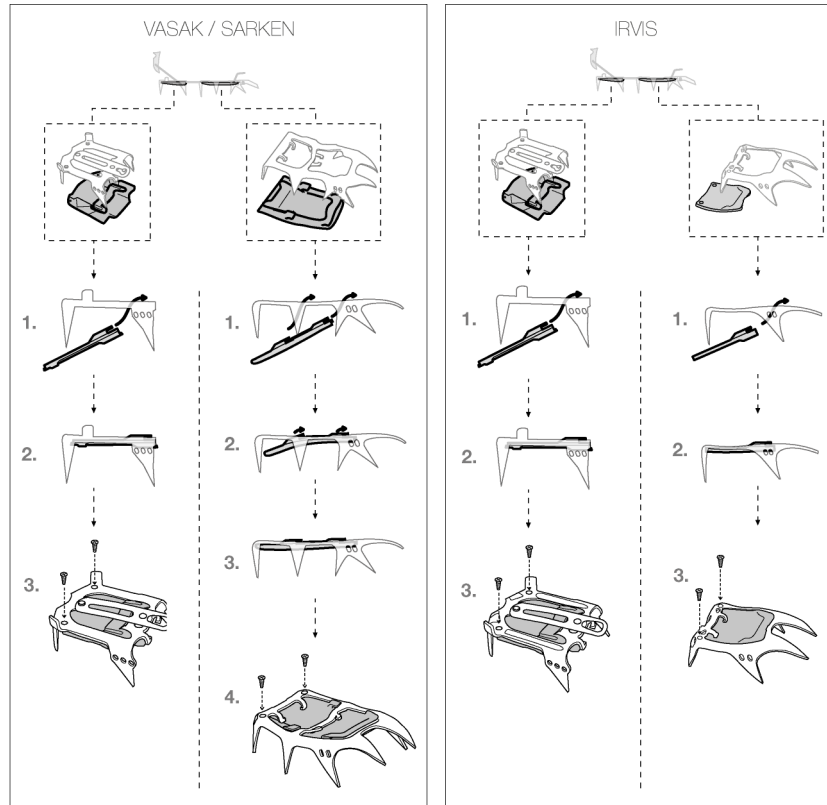


D. Strap adjustment / Réglage de la sangle



E. Function test (text part) /
Test de fonctionnement (partie texte)

6. Antibott system
Mise en place des systèmes antibottages



7. Additional information
Informations complémentaires

<p>A. Lifetime / Durée de vie</p> <p> unlimited illimitée</p>	<p>B. Acceptable T° T° tolérées</p> <p> + 80°C / + 176°F - 40°C / - 40°F</p>	<p>C. Precautions for use / Précautions d'usage</p> <p> etc...</p>
<p>D. Cleaning / Nettoyage</p> <p> </p> <p>+ 30°C maxi. + 86°F maxi.</p>	<p></p>	<p>E. Drying / Séchage</p> <p> + 30°C maxi. + 86°F maxi. </p>
<p>F. Storage - Transport Stockage - transport</p> <p> </p>	<p>G. Maintenance / Entretien</p> <p> </p>	
<p>H. Modifications - Repairs Modifications - Réparations</p> <p> </p> <p>→ Petzl</p>	<p>I. FAQ - Contact Questions - Contact</p> <p> </p> <p>→ petzl.com</p>	

These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described.

The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment, but it is impossible to describe them all. Check Petzl.com for updates and additional information.

You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

1. Field of application

Personal protective equipment (PPE) for protection against slipping.

SARKEN: technical mountaineering.

VASAK: mountaineering, glacier travel.

IRVIS: glacier travel.

This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

Responsibility

WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions, decisions and safety.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person. You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

2. Nomenclature

(1) Front, (2) Rear, (3) Bi-position linking bar, (4) Adjustment tab, (5) Strap, (6) DOUBLEBACK fastening buckle, (7) Antibott system, (8) Heel lever, (9) FIL FLEX, (10) FIL, (11) Hole for CORD-TEC.
Principal materials: tempered steel.

3. Inspection, points to verify

Your safety depends upon the integrity of your equipment.

Petzl recommends a detailed inspection by a competent person at least once every 12 months. **WARNING:** your intensity of use may cause you to inspect your PPE more frequently.

Follow the procedures described at Petzl.com. Record the results on your PPE inspection form.

Before each use

Before each use, check the general condition of your crampons. If necessary, sharpen the points with a suitable tool.

Verify that the front and rear bindings and antibott system are in good condition and properly adjusted.

Verify that the adjustment tab and the linking bar are properly engaged.

Verify the absence of any deformation, cracks, marks, wear or corrosion, mainly on the frame and the points, especially on the front points.

During use

It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other.

During use, regularly verify that your crampons are properly tightened.

Beware of cut hazard with sharp points on ice climbing products (crampons, ice axes, ice screws).

4. Compatibility

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatibility = good functional interaction).

See the compatibility table, supplied as a supplement to these Instructions for Use. Make sure your boots are compatible with the crampons and binding system that you choose. Verify that the boots are securely held and cannot shift in the crampons, neither upwards, nor side-to-side, nor lengthwise. Verify that the binding elements cannot come off of the welts on the boots. Verify that the boots cannot pass through the bindings (especially the FIL FLEX).

Your crampons are compatible with the supplied BARRETTES, and also with FLEX linking bars, which provide improved hold and comfort on flexible boots (but reduce the effectiveness of the front points).

The front and rear sections of the crampons can be interchanged with certain other models.

WARNING: wear and tear on your boots can alter the crampons' security of attachment over time.

Always carry out a compatibility test before using your equipment in the field. The crampons may not be compatible with certain boots.

5. Fitting to your footwear

Remember to adjust the crampons to your boots before use. Crampons are asymmetric; do not switch the right foot with the left foot.

A. Adjusting the front binding system

The front holes allow the system to be adjusted to the desired length for the front points (long or short).

Tip for unfastening the binding system: see diagram.

B. Size adjustment

Make the adjustments for one foot, then use the same setting for the other foot, using the letters or numbers on the tab.

C. Rear binding system adjustment

D. Strap adjustment

The strap-fastening buckle must always be on the outside of the foot.

Be sure to keep enough strap length to be able to change from the FIL system to the FIL FLEX.

E. Compatibility test

Carry out a shaking or kicking test: the crampons must not move when forced in different directions.

If necessary, adjust the settings by repeating these steps. Carry out the test again. **WARNING:** poorly adjusted crampons can result in loss of the crampons.

6. Antibott system

Before mounting, completely disassemble the crampons.

WARNING: even when using an antibott system, you must always beware of snow buildup under the crampons, which increases the risk of slipping and falling.

7. Additional information

This product meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment. The EU declaration of conformity is available at Petzl.com.

- Keep the Instructions for Use in a permanent file for reference after removing them from the equipment.

When to retire your equipment:

WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals...).

A product must be retired when:

- It has exceeded its lifespan.
- It has been subjected to a major fall or load.
- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
- You do not know its full usage history (e.g. an illegible product marking).
- It becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique, or incompatibility with other equipment.

Destroy these products to prevent further use.

Icons:

A. Unlimited lifespan (except straps: 10 years) - B. Acceptable temperatures - C. Usage precautions - D. Cleaning - E. Drying - F. Storage/transport - G. Maintenance - H. Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - I. Questions/contact

3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

Traceability and markings

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Traceability: datamatrix - c. Serial number - d. Year of manufacture - e. Month of manufacture - f. Batch number - g. Individual identifier - h. Standards - i. Read the Instructions for Use carefully - j. Model identification - k. Manufacturer name - l. Manufacturer address - m. Date of manufacture (month/year)

FR

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seuls certains usages et techniques sont présentés.

Les panneaux d'alerte vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de tous les décrire. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com. Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'utilisation correcte de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI) contre les glissements.

SARKEN : alpinisme technique.

VASAK : alpinisme, randonnée glacière.

IRVIS : randonnée glacière.

Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

Responsabilité

ATTENTION

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle direct d'une personne compétente et avisée. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

2. Nomenclature

(1) Avant, (2) Arrière, (3) Barrette de réglage bi-position, (4) Languette de réglage, (5) Lanière, (6) Boucle de fermeture DOUBLEBACK, (7) Système d'antibottage, (8) Talonnière, (9) FIL FLEX, (10) FIL, (11) Passant pour CORD-TEC.
Matériaux principaux : acier trempé.

3. Contrôle, points à vérifier

Votre sécurité est liée à l'intégrité de votre équipement.

Petzl conseille une vérification approfondie, par une personne compétente, au minimum tous les 12 mois. Attention, l'intensité de votre usage peut vous amener à vérifier plus fréquemment votre EPI.

Respectez les modes opératoires décrits sur Petzl.com. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI.

Avant toute utilisation

Avant chaque sortie, contrôlez l'état général de vos crampons. Si nécessaire, affûtez les pointes avec un outil approprié.

Contrôlez l'état et le bon réglage du système de fixation avant et arrière et du système d'antibottage.

Contrôlez le bon enclenchement de la barrette et de la languette de réglage. Vérifiez l'absence de déformations, fissures, marques, usures, corrosion, notamment sur le corps et les pointes, particulièrement sur les pointes avant.

Pendant l'utilisation

Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

Pendant l'utilisation, contrôlez régulièrement le bon serrage de vos crampons. Attention aux coupures avec les pointes affûtées des produits glace (crampons, piolets, broches...).

4. Compatibilité

Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments du système dans votre application (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle). Reportez-vous au tableau de compatibilité livré en complément de cette notice.

Assurez-vous de la compatibilité de vos chaussures avec vos crampons et avec le système de fixations choisi. Vérifiez que les chaussures sont bien maintenues et ne peuvent se décaler des crampons, ni en hauteur, ni sur les côtés, ni dans la longueur. Vérifiez que les éléments de fixation ne peuvent dériver des appuis sur les chaussures. Vérifiez que les chaussures ne peuvent pas passer au travers des fixations (notamment les FIL FLEX).

Vos crampons sont compatibles avec les BARRETTES livrées d'origine, ainsi qu'avec les barrettes FLEX qui améliorent la tenue et le confort sur chaussures souples (mais diminuent l'efficacité d'utilisation des pointes avant). Les blocs avant et arrière de vos crampons peuvent être échangés avec certains autres modèles.

Attention, l'usure de vos chaussures peut modifier la tenue des crampons au fil du temps.

Effectuez toujours un test de compatibilité avant d'aller sur le terrain. Il arrive que les crampons ne puissent être adaptés à certaines chaussures.

5. Ajustement à vos chaussures

Pensez à ajuster les crampons à vos chaussures avant votre sortie. Les crampons sont asymétriques, n'inversez pas le pied droit et le pied gauche.

A. Réglage du système de fixation avant

Les trous avant permettent d'ajuster le système selon la longueur souhaitée pour les pointes avant (longues ou courtes).

Astuce de démontage du système de fixation : voir dessin.

B. Réglage de la taille

Faites les réglages sur un pied, puis effectuez le même réglage sur l'autre pied à l'aide des lettres ou chiffres inscrits sur la languette.

C. Réglage du système de fixation arrière

D. Réglage de la sangle

La boucle de fermeture des sangles doit toujours être à l'extérieur du pied.

Veuillez à garder une longueur suffisante de sangle pour pouvoir passer du système FIL à FIL FLEX.

E. Test de compatibilité

Effectuez le test des crampons secoués ou du coup de pied : les crampons ne doivent pas bouger en forçant dans plusieurs directions.

Si nécessaire, ajustez les réglages en reprenant les différentes étapes. Refaites un test.

Attention, des crampons mal réglés peuvent conduire à la perte des crampons.

6. Système d'antibottage

Avant le montage, démontez complètement vos crampons.

Attention, même en utilisant un système d'antibottage, vous devez vous méfier d'une accumulation de neige sous les crampons : augmentation du risque de glissade et de chute.

7. Informations complémentaires

Ce produit est conforme au règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle. La déclaration de conformité UE est disponible sur Petzl.com.

- Conservez les instructions d'utilisation dans un dossier permanent pour pouvoir les consulter après les avoir retirées de votre équipement.

Mise au rebut :

ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebuter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnements d'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques...).

Un produit doit être rebuté quand :

- Il a dépassé sa durée de vie.
- Il a subi une chute ou un effort important.
- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.
- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation (par exemple, un marquage produit illisible).
- Son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements).

Détruisez ces produits pour éviter une future utilisation.

Pictogrammes :

A. Durée de vie illimitée (hors sangles 10 ans) - B. Températures tolérées - C. Précautions d'usage - D. Nettoyage - E. Séchage - F. Stockage/transport - G. Entretien - H. Modifications/réparations (interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange) - I. Questions/contact

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle. 2. Exposition à un risque potentiel d'accident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

Traçabilité et marquage

a. Conforme aux exigences du règlement EPI. Organisme notifié pour l'examen UE de type - b. Traçabilité : datamatrix - c. Numéro individuel - d. Année de fabrication - e. Mois de fabrication - f. Numéro de lot - g. Identifiant individuel - h. Normes - i. Lire attentivement la notice technique - j. Identification du modèle - k. Nom du fabricant - l. Adresse du fabricant - m. Date de fabrication (mois/année)

In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Sie Ihr Produkt richtig verwenden. Es werden nur einige der Verwendungen und Techniken dargestellt. Die Warnhinweise informieren Sie über mögliche Gefahren bezüglich der Verwendung Ihres Produkts. Es ist jedoch nicht möglich, alle erwägbareren Fälle zu beschreiben. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com.

Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Jede fehlerhafte Verwendung des Produkts bedeutet eine zusätzliche Gefahrenquelle. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

1. Anwendungsbereich

Persönliche Schutzausrüstung (PSA) zum Schutz gegen Ausrutschen bzw. Ausgleiten.
SARKEN: technisches Bergsteigen.
VASAK: Bergsteigen, Gletschertouren.
IRVIS: Gletschertouren.

Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf ausschließlich zu dem Zweck verwendet werden, für den es entwickelt wurde.

Haftung

WARNUNG

Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind naturgemäß gefährlich.
Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:

- die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen,
- fachgerecht zur richtigen Benutzung der Ausrüstung ausgebildet sein,
- sich mit Ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Grenzen kennen lernen,
- die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

Die Nichtberücksichtigung auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und verantwortungsbewussten Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und verantwortungsbewussten Person stehen. Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchsanweisung nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

2. Benennung der Teile

(1) Frontteil, (2) Fersenteil, (3) Längenverstellbarer Verbindungssteg mit zwei Einhängeschnallen, (4) Einstelllasche, (5) Riemen, (6) DOUBLEBACK-Verschlussschnalle, (7) Antistopplatten, (8) Fersenhebel, (9) FIL FLEX, (10) FIL, (11) Aufnahmeöse für COORD-TEC.
Hauptmaterialien: gehärteter Stahl.

3. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Ihre Sicherheit hängt vom Zustand Ihrer Ausrüstung ab. Petzl empfiehlt, mindestens alle 12 Monate eine eingehende Überprüfung durch eine kompetente Person durchführen zu lassen. Achtung: Abhängig von der Gebrauchintensität muss Ihre PSA gegebenenfalls häufiger überprüft werden. Bitte beachten Sie die auf Petzl.com beschriebenen Vorgehensweisen. Tragen Sie die Ergebnisse in den Prüfbericht Ihrer PSA ein.

Vor jedem Einsatz

Überprüfen Sie vor jeder Tour den allgemeinen Zustand Ihrer Steigeisen. Schärfen Sie die Zacken nötigenfalls mit einem geeigneten Werkzeug.
Überprüfen Sie den Zustand und die korrekte Einstellung der vorderen und hinteren Bindungen sowie der Antistopplatten.
Überprüfen Sie, ob der Verbindungssteg und die Einstelllasche richtig eingerastet sind.
Vergewissern Sie sich, dass Körper und Zacken (insbesondere die Frontalzacken) keine Deformationen, Risse, Kratzer, Abnutzungs- und Korrosionserscheinungen aufweisen.

Während des Gebrauchs

Es ist unerlässlich, den Zustand des Produkts und seiner Verbindungen mit anderen Ausrüstungsgegenständen im System regelmäßig zu überprüfen. Stellen Sie stets sicher, dass die einzelnen Ausrüstungsgegenstände im System richtig zueinander positioniert sind.
Überprüfen Sie während des Gebrauchs regelmäßig den festen Sitz Ihrer Steigeisen. Achtung, die scharfen Spitzen von Geräten, die für den Gebrauch in Eis vorgesehen sind (Steigeisen, Eispickel, Eisschrauben usw.), können bei unvorsichtiger Handhabung Schnitte hervorrufen.

4. Kompatibilität

Überprüfen Sie die Kompatibilität dieses Produkts mit den anderen Elementen Ihres Systems (Kompatibilität = funktionelles Zusammenspiel).
Lesen Sie die Kompatibilitätstabelle, die dieser Gebrauchsanleitung zusätzlich beiliegt. Vergewissern Sie sich, dass Ihre Schuhe mit Ihren Steigeisen und der gewählten Bindung kompatibel sind. Prüfen Sie, ob die Schuhe guten Halt haben und kein Spiel zwischen Schuhen und Steigeisen entsteht (weder nach oben noch zu den Seiten noch in der Länge). Stellen Sie sicher, dass die Bindungselemente nicht von den Auflagepunkten an den Schuhen abrutschen können. Vergewissern Sie sich, dass die Schuhe nicht zwischen den Bindungen durchrutschen können (insbesondere dem FIL FLEX).
Ihre Steigeisen sind kompatibel mit den im Lieferumfang enthaltenen BARRETTES sowie mit den FLEX-Verbindungsstegen, die den Halt und den Tragekomfort mit weichen Schuhen verbessern (aber deren Nutzung die Leistungsfähigkeit der Frontalzacken vermindert).
Die Front- und Fersenteile Ihrer Steigeisen können gegen bestimmte andere Modelle ausgetauscht werden.
Achtung, die Abnutzung der Schuhe kann den Halt der Steigeisen mit der Zeit ändern.
Prüfen Sie vor einer Tour immer die Kompatibilität Ihrer Schuhe mit den Steigeisen. Es kommt vor, dass die Steigeisen auf gewisse Schuhe nicht passen.

5. Anpassen an die Schuhe

Denken Sie daran, vor jeder Tour die Steigeisen an Ihre Schuhe anzupassen. Die Steigeisen sind asymmetrisch, achten Sie darauf, die Ausführung für den linken und den rechten Schuh nicht zu vertauschen.

A. Einstellen der vorderen Bindung

Mit den vorderen Löchern kann die gewünschte Länge der Frontalzacken eingestellt werden (lang oder kurz).
Tipp zum Abmontieren des Bindungssystems: siehe Abbildung.

B. Einstellen der Größe

Nehmen Sie die Einstellungen für einen Fuß vor und führen Sie dann anhand der auf dem Verbindungssteg markierten Buchstaben oder Zahlen die gleiche Einstellung für das zweite Steigeisen durch.

C. Einstellen der hinteren Bindung

D. Einstellen des Riemens

Die Verschlussschnalle der Riemen muss sich immer an der Außenseite des Fußes befinden.
Achten Sie darauf, dass der Riemen lang genug ist, um vom FIL-System zum FIL FLEX-System wechseln zu können.

E. Kompatibilitätstest

Testen Sie das Steigeisen, indem Sie damit auftreten oder den Fuß schütten: Die Steigeisen dürfen sich bei Belastung in unterschiedlichen Richtungen nicht bewegen.
Passen Sie die Einstellungen nötigenfalls an, indem Sie die einzelnen Schritte wiederholen. Machen Sie einen erneuten Test.
Achtung: Falsch eingestellte Steigeisen können sich lösen und verloren gehen.

6. Antistopplatten

Zerlegen Sie Ihre Steigeisen vollständig vor dem Anbringen der Antistopplatten. Achtung: Auch bei Verwendung von Antistopplatten müssen Sie sich vergewissern, dass sich kein Schnee unter den Steigeisen ansammelt: erhöhtes Rutsch- und Sturzrisiko.

7. Zusätzliche Informationen

Das Produkt entspricht der PSA-Verordnung (EU) 2016/425. Die EU-Konformitätserklärung ist auf Petzl.com verfügbar:

- Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung in einem eigenen Ordner auf, damit Sie sie konsultieren können, auch nachdem Sie sie von der Ausrüstung entfernt haben.

Aussondern von Ausrüstung:

ACHTUNG: Außergewöhnliche Umstände können die Aussonderung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich: aggressive Umgebungen, Meeresklima, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien usw.).
In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgenommen werden:
- Seine Lebensdauer wurde überschritten.
- Es wurde einem schweren Sturz oder einer schweren Belastung ausgesetzt.
- Das Produkt fällt bei der PSA-Überprüfung durch. Sie bezweifeln seine Zuverlässigkeit.
- Die vollständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt (z. B. ist eine Produktmarkierung unleserlich).
- Das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen und der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).
Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

Zeichenerklärungen:

A. Unbegrenzte Lebensdauer (außer Riemen 10 Jahre) – B. Temperaturbeständigkeit – C. Vorsichtsmaßnahmen – D. Reinigung – E. Trocknung – F. Lagerung/Transport – G. Pflege – H. Änderungen/Reparaturen (außerhalb der Petzl-Betriebsstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile) – I. Fragen/Kontakt

3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Modifikationen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeit und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

Warnhinweise

1. Unmittelbare Verletzungs- oder Lebensgefahr. 2. Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisiko. 3. Wichtige Information über die Funktionsweise oder die Leistungsangaben Ihres Produkts. 4. Inkompatibilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Entspricht den Anforderungen der PSA-Verordnung. Benannte Stelle für die EU-Baumusterprüfung – b. Rückverfolgbarkeit: Data Matrix – c. Individuelle Nummer – d. Herstellungsjahr – e. Herstellungsmonat – f. Nummer der Fertigungsreihe – g. Individuelle Produktnummer – h. Normen – i. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch – j. Modell-Kennzeichnung – k. Name des Herstellers – l. Adresse des Herstellers – m. Herstellungsdatum (Monat/Jahr)

IT

Questa nota informativa spiega come utilizzare correttamente il dispositivo. Solo alcune tecniche e utilizzi sono presentati.

I segnali di attenzione vi informano di alcuni potenziali pericoli legati all'utilizzo del dispositivo, ma è impossibile descriverli tutti. Prendete visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com.

Voi siete responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. L'uso improprio di questo dispositivo causa rischi aggiuntivi. Contattare Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

1. Campo di applicazione

Dispositivo di protezione individuale (DPI) contro gli scivolamenti.

SARKEN: alpinismo tecnico.
VASAK: alpinismo, escursionismo d'alta quota.
IRVIS: escursionismo d'alta quota.

Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti o in qualsiasi altra situazione differente da quella per cui è destinato.

Responsabilità

ATTENZIONE

Le attività che comportano l'utilizzo di questo dispositivo sono per natura pericolose.
Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.

Prima di utilizzare questo dispositivo, occorre:

- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso.
- Ricevere una formazione adeguata sul suo utilizzo.
- Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscerne le prestazioni e i limiti.
- Comprendere e accettare i rischi indotti.

Il mancato rispetto di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assumete le conseguenze. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità, o se non avete compreso le istruzioni d'uso, non utilizzare questo dispositivo.

2. Nomenclatura

(1) Parte anteriore, (2) Parte posteriore, (3) Barretta di regolazione bi-posizione, (4) Linguetta di regolazione, (5) Fettuccia, (6) Fibbia di chiusura DOUBLEBACK, (7) Sistema antizoccolo, (8) Talloniera, (9) FIL FLEX, (10) FIL, (11) Passante per COORD-TEC.

Materiale principale: acciaio temprato.

3. Controllo, punti da verificare

La vostra sicurezza è legata all'integrità della vostra attrezzatura.

Petzl raccomanda un controllo approfondito come minimo ogni 12 mesi da parte di una persona competente. Attenzione, l'intensità di utilizzo può comportare un controllo più frequente del DPI.
Rispettate le procedure descritte sul sito Petzl.com. Registrate i risultati nella scheda di vita del vostro DPI.

Prima di ogni utilizzo

Prima di ogni uscita, controllare lo stato generale dei ramponi. Se necessario, affilare le punte con un attrezzo appropriato.
Controllare lo stato e la corretta regolazione del sistema di attacco anteriore e posteriore e del sistema antizoccolo.
Controllare il corretto bloccaggio della barretta e della linguetta di regolazione.
Verificare l'assenza di deformazioni, fessurazioni, segni, usure, corrosioni, in particolare sul corpo e sulle punte, soprattutto sulle punte anteriori.

Durante l'utilizzo

È importante controllare regolarmente lo stato del prodotto e dei suoi collegamenti con gli altri dispositivi del sistema. Assicurarsi del corretto posizionamento dei dispositivi gli uni rispetto agli altri.
Durante l'utilizzo, verificate regolarmente il corretto serraggio dei ramponi. Attenzione ai tagli con le punte affilate dei prodotti da ghiaccio (ramponi, piccozze, chiodi da ghiaccio...).

4. Compatibilità

Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del sistema nella vostra applicazione (compatibilità = buona interazione funzionale).
Fare riferimento alla tabella di compatibilità fornita in aggiunta a questa nota informativa. Assicurarsi che gli scarponi siano compatibili con i ramponi e con il sistema di attacchi scelto. Verificare che gli scarponi siano posizionati correttamente e non possano spostarsi dai ramponi, né in altezza, né sui lati, né in lunghezza. Verificare che gli elementi di attacco non possano scivolare dagli appoggi sugli scarponi. Verificare che gli scarponi non possano passare attraverso gli attacchi (in particolare i FIL FLEX).
I ramponi sono compatibili con le BARRETTES fornite di serie, e con le barrette FLEX che migliorano la tenuta e il comfort sugli scarponi flessibili (ma riducono l'efficacia di utilizzo delle punte anteriori).
I blocchi anteriori e posteriori dei ramponi possono essere sostituiti con altri modelli. Attenzione, l'usura degli scarponi può modificare la tenuta dei ramponi nel corso del tempo.
Effettuare sempre un test di compatibilità prima di operare sul campo. Potrebbe captiare che i ramponi non si adattano ad alcuni scarponi.

5. Sistemazione sugli scarponi

Prima dell'escursione, regolare bene i ramponi sugli scarponi. I ramponi sono asimmetrici, non invertire il piede destro con il piede sinistro.

A. Regolazione del sistema di attacco anteriore

I fori anteriori consentono di regolare il sistema secondo la lunghezza desiderata per le punte anteriori (lunghe o corte).
Suggerimento per lo smontaggio del sistema di attacco: vedi disegno.

B. Regolazione della misura

Fare le regolazioni su un piede, quindi effettuare la stessa regolazione sull'altro piede mediante le lettere o cifre indicate sulla linguetta.

C. Regolazione del sistema di attacco posteriore

D. Regolazione della fettuccia

La fibbia di chiusura delle fettucce deve sempre essere all'esterno del piede. Assicurarsi di tenere una lunghezza sufficiente di fettuccia per poter passare dal sistema FIL al sistema FIL FLEX.

E. Test di compatibilità

Effettuare il test dei ramponi scossi o del colpo di piede: i ramponi non devono muoversi forzando in varie direzioni.
Se necessario, aggiustare le regolazioni ripetendo le varie fasi. Rifare un test. Attenzione, i ramponi regolati male possono causare la perdita dei ramponi.

6. Sistema antizoccolo

Prima del montaggio, smontare completamente i ramponi.
Attenzione, anche utilizzando un sistema antizoccolo, occorre essere prudenti e non fidarsi di un accumulo di neve sotto i ramponi: aumento del rischio di scivoloni o cadute.

7. Informazioni supplementari

Questo prodotto è conforme al regolamento (UE) 2016/425 relativo ai dispositivi di protezione individuale. La dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito Petzl.com.

- Conservare le istruzioni d'uso in un archivio permanente per poterle consultare dopo averle rimosse dal dispositivo.

Eliminazione:

ATTENZIONE, un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (tipo ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambienti marini, parti taglienti, temperature estreme, prodotti chimici...).

Il prodotto deve essere eliminato quando:

- Ha superato la durata di vita prevista.
- Ha subito una caduta o uno sforzo notevole.
- Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.
- Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo (per esempio, una marcatura prodotto illogica).
- Il suo utilizzo è obsoleto (evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi).

Distruocere i prodotti scartati per evitarne un futuro utilizzo.

Pittogrammi:

A. Durata di vita illimitata (tranne fettucce 10 anni) – B. Temperature tollerate – C. Precauzioni d'uso – D. Pulizia – E. Asciugatura – F. Stoccaggio/trasporto – G. Manutenzione – H. Modifiche/riparazioni (proibite ai fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio) – I. Domande/contatto

Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o ritocchi, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenze, utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

Segnali di attenzione

1. Situazione che presenta un rischio imminente di lesione grave o mortale. 2. Esposizione a un rischio potenziale d'incidente o lesione. 3. Informazione importante sul funzionamento o le performance del vostro prodotto. 4. Incompatibilità materiale.

Tracciabilità e marcatura

a. Conforme ai requisiti del regolamento DPI. Ente riconosciuto che interviene per l'esame UE di tipo - b. Tracciabilità: datamatrix - c. Numero individuale - d. Anno di fabbricazione - e. Mese di fabbricazione - f. Numero lotto - g. Identificativo individuale - h. Norme - i. Leggere attentamente l'istruzione tecnica - j. Identificazione del modello - k. Nome del fabbricante - l. Indirizzo del fabbricante - m. Data di fabbricazione (mese/anno)

Este folleto explica cómo utilizar correctamente su equipo. Solo se presentan algunas utilizaciones y técnicas.

Las señales de advertencia le informan de algunos peligros potenciales relacionados con la utilización de su equipo, pero es imposible describirlos todos. Infórmese de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com. Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Cualquier mala utilización de este equipo originará peligros adicionales. Contacte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

1. Campo de aplicación

Equipo de protección individual (EPI) contra los resbalones.

SARKEN: alpinismo técnico.

VASAK: alpinismo, marcha por glaciar.

IRVIS: marcha por glaciar.

Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites o en cualquier otra situación para la que no esté previsto.

Responsabilidad

ATENCIÓN

Las actividades que implican la utilización de este equipo son por naturaleza peligrosas. Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad.

Antes de utilizar este equipo, debe:

- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.

- Formarse específicamente en el uso de este equipo.

- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.

- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de lesiones graves o mortales.

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable. Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

2. Nomenclatura

(1) Parte delantera, (2) Parte trasera, (3) Barra de regulación de dos posiciones, (4) Lengüeta de regulación, (5) Correa, (6) Hebilla de cierre DOUBLEBACK, (7) Sistema antizuecos, (8) Talonera, (9) FIL FLEX, (10) FIL, (11) Trabilla para COORD-TEC.
Material principal: acero templado.

3. Control, puntos a verificar

Su seguridad está vinculada a la integridad de su equipo.

Petzl aconseja una revisión en profundidad por parte de una persona competente al menos cada 12 meses. Atención: la intensidad de su utilización le puede llevar a revisar su EPI con más frecuencia.

Respete los modos operativos descritos en

Petzl.com. Registre los resultados en la ficha de revisión del EPI.

Antes de cualquier utilización

Antes de cualquier salida, controle el estado general de los crampones. Si es necesario, afíle las puntas con una herramienta apropiada.

Controle el estado y la correcta regulación del sistema de fijación delantero y trasero, y del sistema antizueco.

Controle el correcto encaje de la barra y de la lengüeta de regulación.

Compruebe la ausencia de deformaciones, fisuras, marcas, desgastes, corrosión, especialmente en el cuerpo y las puntas, particularmente en las puntas frontales.

Durante la utilización

Es importante controlar regularmente el estado del producto y de sus conexiones con los demás equipos del sistema. Asegúrese del correcto posicionamiento de los equipos entre sí.

Durante la utilización compruebe regularmente el correcto ajuste de los crampones. Atención a los cortes con las puntas afiladas de los productos para hielo (crampones, piolets, tornillos...).

4. Compatibilidad

Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás elementos del sistema en su aplicación (compatibilidad = interacción funcional correcta).

Remítase a la tabla de compatibilidad proporcionada como complemento a esta ficha técnica. Asegúrese de la compatibilidad de sus botas con los crampones y con el sistema de fijación escogido. Compruebe que las botas estén bien sujetas y no se puedan desplazar de los crampones, ni en altura, ni lateral ni longitudinalmente. Compruebe que los elementos de fijación no puedan deslizarse de los soportes de las botas. Compruebe que las botas no pueden pasar a través de las fijaciones (especialmente las FIL FLEX).

Sus crampones son compatibles con las BARRETTES suministradas de origen, así como las barras FLEX que mejoran la sujeción y el confort en botas flexibles (pero disminuyen la eficacia de utilización de las puntas frontales). Los bloques delantero y trasero de sus crampones se pueden intercambiar con otros modelos.

Atención: el desgaste de sus botas puede modificar la sujeción de los crampones con el paso del tiempo.

Realice siempre una prueba de compatibilidad antes de ir sobre el terreno. Puede ocurrir que los crampones no se puedan adaptar a algún calzado.

5. Ajuste al calzado

Acuérdese de ajustar los crampones a las botas antes de iniciar la salida. Los crampones son asimétricos, no invierta el pie derecho y el pie izquierdo.

A. Regulación del sistema de fijación delantero

Los orificios delanteros permiten regular el sistema según la longitud deseada para las puntas frontales (largas o cortas).

Truco para desmontar el sistema de fijación: consulte el dibujo.

B. Regulación de la talla

Haga las regulaciones para un pie y, después, realice la misma regulación para el otro pie mediante las letras o cifras inscritas en la lengüeta.

C. Regulación del sistema de fijación trasero

D. Regulación de la cinta

La hebilla de cierre de las cintas siempre debe estar en el exterior del pie.

Procure conservar una longitud suficiente de cinta para poder pasar del sistema FIL a FIL FLEX.

E. Prueba de compatibilidad

Realice la prueba de sacudir los crampones o de dar una patada: los crampones no se deben mover forzando en varias direcciones.

Si es necesario, ajuste las regulaciones retomando las diferentes etapas. Realice de nuevo la prueba.

Atención: los crampones mal regulados pueden conducir a la pérdida de los crampones.

6. Sistema antizueco

Antes del montaje, desmonte completamente los crampones.

Atención: aunque se utilice un sistema antizueco, debe desconfiar de cualquier acumulación de nieve bajo los crampones: aumento del riesgo de resbalón y de caída.

7. Información complementaria

Este producto es conforme al Reglamento (UE) 2016/425 relativo a los equipos de protección individual. La declaración de conformidad UE está disponible en Petzl.com.

- Conserve las instrucciones de utilización archivadas permanentemente para poder consultarlas tras haberlas retirado de su equipo.

Dar de baja:

ATENCIÓN: un suceso excepcional puede llevarle a dar de baja un producto después de una sola utilización (tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos...).

Un producto debe darse de baja cuando:

- Ha superado su vida útil.

- Ha sufrido una caída o un esfuerzo importante.

- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.

- No conoce el historial completo de utilización (por ejemplo, un marcado en el producto ilegible).

- Cuando su utilización es obsoleta (evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos).

Destruya estos productos para evitar una utilización futura.

Pictogramas:

A. Vida útil limitada (exceptuando las cintas 10 años) - B. Temperaturas toleradas - C. Precauciones de utilización - D. Limpieza - E. Secado - F. Almacenamiento/transporte - G. Mantenimiento - H. Modificaciones/reparaciones (prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) - I. Preguntas/contacto

Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

Señales de advertencia

1. Situación que presenta un riesgo inminente de lesión grave o mortal. 2. Exposición a un riesgo potencial de incidente o de lesión. 3. Información importante sobre el funcionamiento o las prestaciones de su producto. 4. Incompatibilidad material.

Trazabilidad y marcado

a. Conforme a los requisitos del Reglamento EPI. Organismo notificado para el examen UE de tipo - b. Trazabilidad: datamatrix - c. Número individual - d. Año de fabricación - e. Mes de fabricación - f. Número de lote - g. Identificador individual - h. Normas - i. Lea atentamente la ficha técnica - j. Identificación del modelo - k. Nombre del fabricante - l. Dirección del fabricante - m. Fecha de fabricación (mes/año)

PT

Esta noticia técnica explica como utilizar correctamente o seu equipamento. Somente algumas das utilizações e técnicas são apresentadas. Os avisos de alerta informam de alguns perigos potenciais ligados à utilização do equipamento, porém é impossível descrevê-los todos. Tome conhecimento das últimas atualizações e informações complementares em Petzl.com. É responsável por tomar conhecimento de cada alerta e pela utilização correcta do seu equipamento. Qualquer má utilização deste equipamento pode originar perigos adicionais. Contacte a Petzl se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão.

1. Campo de aplicação

Equipamento de protecção individual (EPI) contra os escorregamentos.

SARKEN: alpinismo técnico.

VASAK: alpinismo, randonnéé glaciar.

IRVIS: randonnéé glaciar.

Este produto não deve ser utilizado para além dos seus limites ou em qualquer outra situação para a qual não tenha sido previsto.

Responsabilidade

ATENÇÃO

As actividades que implicam a utilização deste produto são por natureza perigosas. Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pela sua segurança.

Antes de utilizar este equipamento, deve:

- Ler e compreender todas as instruções de utilização.

- Formar-se especificamente para a utilização deste equipamento.

- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e limitações.

- Compreender e aceitar os riscos inerentes.

O desrespeito de um só destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.

Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controlo visual directo de uma pessoa competente e responsável.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se você não se sentir apto a assumir essa responsabilidade, ou se não entendeu bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

2. Nomenclatura

(1) Frente, (2) Traseira, (3) Barra de ajuste bi-posição, (4) Lingueta de ajuste, (5) Fita, (6) Fivela de fecho DOUBLEBACK, (7) Sistema antisnow, (8) Arame, (9) FIL FLEX, (10) FIL, (11) Passador para COORD-TEC.

Materiais principais: aço temperado.

3. Inspeção, pontos a verificar

A sua segurança está ligada à integridade do seu equipamento.

A Petzl aconselha uma verificação aprofundada por uma pessoa competente no mínimo todos os 12 meses. Atenção, uma utilização intensa pode levá-lo a verificar com maior frequência o seu EPI.

Respeite os modos de operação descritos em Petzl.com. Registe os resultados da inspeção na ficha de acompanhamento do seu EPI.

Antes de qualquer utilização

Antes de cada saída, controle o estado geral dos seus crampons. Se necessário, afíle as pontas com uma ferramenta apropriada.

Controle o estado e o correcto funcionamento do sistema de fixação à frente e atrás assim como do sistema antisnow.

Controle o correcto encaixe da barra e da lingueta de ajuste.

Verifique a ausência de deformações, fissuras, marcas, desgaste, corrosão, nomeadamente no corpo e nas pontas, muito em particular nas pontas da frente.

Durante a utilização

É importante controlar regularmente o estado do produto e as suas conexões com os outros equipamentos do sistema. Asegure-se do posicionamento correcto dos equipamentos uns em relação aos outros.

Durante a utilização, controle regularmente se os crampons estão bem apertados. Cuidado com os cortes com as pontas afiladas dos produtos para gelo (crampons, piolets, parafusos...).

4. Compatibilidade

Verifique a compatibilidade deste produto com os outros elementos do sistema na sua aplicação (compatibilidade = boa interacção funcional).

Consulte o quadro de compatibilidade fornecido em complemento destas instruções. Assagure-se da compatibilidade do seu calçado aos seus crampons e ao sistema de fixação escolhido. Verifique que o calçado esteja bem posicionado e que não possa desalinhar dos crampons, nem em altura, nem dos lados, nem no comprimento. Verifique que os elementos de fixação não possam escapar dos suportes no calçado. Verifique que o calçado não possa passar através das fixações (nomeadamente os FIL FLEX).

Os seus crampons são compatíveis com as BARRETTES entregues de origem, assim como com as barras FLEX que melhoram o comportamento e o conforto em calçado moleável (mas diminuem a eficácia de utilização das pontas da frente).

Os blocos dianteiros e traseiros dos seus crampons podem ser trocados por alguns de outros modelos.

Cuidado, o desgaste do seu calçado pode modificar com o tempo o comportamento dos crampons.

Efectue sempre um teste de compatibilidade antes de ir para o terreno. É possível que os crampons não possam ser adaptados a algum calçado.

5. Ajuste ao calçado

Pense em ajustar os crampons ao calçado antes de uma saída. Os crampons são assimétricos, não inverta as posições do pé esquerdo e do pé direito.

A. Ajuste do sistema de fixação dianteira

Os orificios da frente permitem ajustar o sistema consoante o comprimento desejado para as pontas da frente (longas ou curtas).

Dicas de desmontagem do sistema de fixação: ver desenho.

B. Ajuste do tamanho

Faça o ajuste num pé e depois efectue o mesmo ajuste no outro pé com a ajuda das letras ou números inscritos na lingueta.

C. Ajuste do sistema de fixação traseiro

D. Ajuste da fita

A fivela de fecho das fitas deve ficar sempre do lado exterior do pé.

Procure manter um comprimento suficiente de fita para poder passar do sistema FIL ao FIL FLEX.

E. Teste de compatibilidade

Efectue o teste de compatibilidade abrando ou dando pontapés no ar: os crampons não devem mexer forçando em várias direcções.

Se necessário, faça reajustes retomando as diferentes etapas. Faça de novo um teste.

Atenção, crampons mal ajustados podem levar à perda dos crampons.

6. Sistema antisnow

Antes da montagem, desmonte completamente dos seus crampons. Atenção, mesmo utilizando um sistema antisnow, deve estar sempre atento a uma acumulação de neve sob os crampons: aumento do risco de escorregar ou cair.

7. Informações complementares

Este produto está conforme o regulamento (UE) 2016/425 relativamente aos equipamentos de protecção individual. A declaração de conformidade UE está disponível em Petzl.com.

- Guarde as instruções de utilização num dossier permanente para poder consultá-las depois de as ter retirado do seu equipamento.

Descartar um equipamento:

ATENÇÃO, uma ocorrência excepcional pode levar ao descarte de um produto após uma só utilização (tipo e intensidade de utilização, ambiente de utilização: ambientes agressivos, ambientes marinhos, arestas cortantes, temperaturas extremas, produtos químicos...).

Um produto deve ser descartado quando:

- Ultrapassou o seu tempo de vida útil.

- Foi sujeito a uma queda ou a um esforço importante.

- O resultado das verificações do produto não for satisfatório. Tiver uma dúvida sobre a sua fiabilidade.

- Não conhecer o seu histórico de utilização completo (por exemplo, uma marcação de um produto ilegível).

- A sua utilização for obsoleta (evolução legislativa, normativa, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos).

Destrua esses produtos para evitar uma futura utilização.

Pictógramas:

A. Duração de vida: ilimitado (excepto fitas 10 anos) - B. Temperaturas toleradas - C. Precauções de utilização - D. Limpeza - E. Secagem - F. Armazenamento/transporte - G. Manutenção - H. Modificações/reparações (interditas fora das oficinas Petzl salvo peças sobresselentes) - I. Questões/contacto

Garantia 3 anos

Contra qualquer defeito de material ou fabrico. Estão excluídos: desgaste normal, oxidação, modificações ou retoques, mau armazenamento, má manutenção, negligências, utilizações para as quais este produto não está destinado.

Avisos de alerta

1. Situação que apresenta risco inminente de ferimento grave ou mortal. 2. Exposição a um risco potencial de incidente ou ferimento. 3. Informação importante sobre o funcionamento ou as performances do seu produto. 4. Incompatibilidade de materiais.

Rastreio e marcações

a. Conforme às exigências do regulamento EPI. Organismo notificado para o exame UE de tipo - b. Rastreio: datamatrix - c. Número individual - d. Ano de fabrico - e. Mês de fabrico - f. Número de lote - g. Identificador individual - h. Normas - i. Ler atentamente a informação técnica - j. Identificação do modelo - k. Nome do fabricante - l. Endereço do fabricante - m. Data de fabrico (mês/ano)

Bu talimatlar, ekipmanınızın doğru kullanımı hakkında bilgi vermektedir. Yalnızca belirli teknikler ve kullanımlar açıklanmaktadır.

Uyarı sembolleri, ekipmanınızın kullanımına ilişkin bazı olası riskler hakkında bilgi vermekle birlikte, tüm riskleri içermemektedir. Güncel ve daha fazla bilgi için Petzl.com'u ziyaret edin.

Tüm uyarıları dikkate alarak ekipmanınızın doğru kullanımı sizin sorumluluğunuzdadır. Ekipmanın yanlış kullanımı ek riskler yaratabilir. Bu talimatlara ilişkin herhangi bir şüpheleniz veya anlamadığınız bir husus olması halinde Petzl ile iletişime geçin.

1. Kullanım alanı

Kaymayı önleyici kişisel koruyucu donanım (KKD).

SARKEN: teknik dağcılık.

VASAK: dağcılık, buzul yürüyüşü.

IRVIS: buzul yürüyüşü.

Ürün, sınırların ötesinde zorlanmamalı ve tasarlandığı amaç dışında kullanılmamalıdır.

Sorumluluk

UYARI

Bu ekipmanın kullanılacağı aktiviteler doğası gereği tehlikelidir. Eylemlerinizin, kararlarınızın ve güvenliğinizin sorumluluğu size aittir.

Bu ekipmanı kullanmadan önce:

- Kullanım Talimatlarını okuyup anladığınızdan emin olun.
- Ürünün doğru kullanımı konusunda eğitim alın.
- Ürünün kapasitesi ve sınırları hakkında bilgi sahibi olun.
- İlgili riskleri anladığınızdan ve kabul ettiğinizden emin olun.

Bu uyarılardan herhangi birinin dikkate alınmaması ciddi yaralanmalar veya ölüme sonuçlanabilir.

Bu ürün yalnızca yetkin ve sorumlu kişilerce veya yetkin ve sorumlu bir kişinin doğrudan gözetimi altında kullanılmalıdır. Eylemlerinizin, kararlarınızın, güvenliğinizin ve bunların sonuçlarının sorumluluğu size aittir. Bu sorumluluğu üstlenebilecek durumda değilseniz veya Kullanım Talimatlarını tam olarak anlamadıysanız, bu ekipmanı kullanmayın.

2. Terminoloji

(1) Ön kısım, (2) Arka kısım, (3) İki konumlu bağlantı çubuğu, (4) Ayar plakası, (5) Perlon, (6) DOUBLEBACK bağlama tokası, (7) Antibott sistemi, (8) Topuk yuvası, (9) FIL FLEX, (10) FIL, (11) COR-D-TEC deliği.

Malzeme: temperli çelik.

3. Muayene, kontrol edilecek hususlar

Güvenliğiniz, ekipmanınızın sağlamlığına bağlıdır.

Petzl, 12 ayda birden az olmak kaydıyla yetkin bir kişi tarafından ayrıntılı bir muayene yapılmasını önermektedir. UYARI: KKD'nizin yoğun kullanımı, daha sık kontrol edilmesini gerektirebilir.

Petzl.com'da açıklanan prosedürleri izleyin. Sonuçları KKD muayene formunuza kaydedin.

Her kullanımdan önce

Her kullanımdan önce kramponlarınızın genel durumunu kontrol edin. Gerekirse, dişleri uygun bir aletle keskinleştirin.

Ön ve arka bağlamaların ve antibott sisteminin iyi durumda olduğundan ve doğru şekilde ayarlandığından emin olun.

Ayar plakası ve bağlama çubuğunun doğru şekilde takılması olduğuna doğrulayın. Gövde ve dişlerde, özellikle ön dişlerde herhangi bir deformasyon, çatlak, iz, aşınma veya korozyon olmadığının emin olun.

Kullanım sırasında

Ürünün durumunu ve sistem içinde yer alan diğer ekipmanlarla olan bağlantılarını düzenli olarak kontrol etmek önemlidir. Ekipmanın tüm parçalarının birbirine göre doğru şekilde konumlandırıldığından emin olun.

Kullanım sırasında, kramponlarınızın düzgün şekilde sıkılmış olduğunu düzenli olarak kontrol edin.

Buz tırmanış ürünleri (kramponlar, buz kazmaları, buz vidaları) üzerindeki keskin uçların neden olabileceği tehlikelere karşı dikkatli olun.

4. Uyumluluk

Bu ürünün, kullanmakta olduğunuz sistemin diğer unsurlarıyla uyumlu olduğundan emin olun (uyumlu = işlevsel etkileşimi iyi).

Bu Kullanım Talimatlarına ek olarak verilen uyumluluk tablosuna bakın. Botlarınızın seçtiğiniz krampon ve bağlama sistemiyle uyumlu olduğundan emin olun. Botlarınızın güvenli bir şekilde bağlandığından ve kramponların içinde yukan, yanlara, öne veya arkaya doğru hareket etmediğinden emin olun. Bağlama elemanlarının botların kenarlarından çıkmayacağından emin olun. Botların bağlamalarının içinden geçemediğini doğrulayın (özellikle FIL FLEX).

Kramponlarınız, birlikte verilen BARRETTES ile ve esnek botlarda daha iyi tutuş ve rahatlık sağlayan (ancak ön dişlerin etkinliğini azaltan) FLEX bağlantı çubuklarıyla uyumludur.

Kramponların ön ve arka kısımları diğer bazı modellerle değiştirilebilir.

UYARI: zaman içinde botlarınızda meydana gelen aşınma ve yıpranma, bağlantının güvenliğini etkileyebilir.

Ekipmanınızı sahada kullanmadan önce her zaman bir uyumluluk testi gerçekleştirin. Kramponlar bazı botlarla uyumlu olmayabilir.

5. Ayakkabıya takılması

Kullanmadan önce kramponları botlarınıza göre ayarlamayı unutmayın. Kramponlar asimetrikdir; takarken sağ ve sol ayağa dikkat edin.

A. Ön bağlama sisteminin ayarlanması

Ön delikler, sistemin ön dişler için istenen uzunluğa (uzun veya kısa) ayarlanmasını sağlar.

Bağlama sisteminin açılması: şemaya bakın.

B. Uzunluk ayarı

Bir ayak üzerinde ayarları yaptıktan sonra plakadaki harfleri veya sayıları kullanarak diğer ayak üzerinde de aynı ayarlamaları yapın.

C. Arka bağlama sistemi ayarı

D. Perlon ayarı

Perlon bağlama tokası her zaman ayağın dış tarafında olmalıdır. FIL sisteminden FIL FLEX'e geçebilmek için perlon uzunluğunun yeterli olduğundan emin olun.

E. Uyumluluk testi

Sallama veya tekme testi gerçekleştirin: kramponlar farklı yönlere doğru zorlandığında hareket etmemelidir.

Gerekirse, bu adımları tekrarlayarak ayarlamaları yapın. Tekrar test edin.

UYARI: Kramponların iyi ayarlanmaması, kramponların kaybolmasına neden olabilir.

6. Antibott sistemi

Takmadan önce kramponları tamamen sökün.

UYARI: antibott sistemi kullanırken bile kramponların altında kar birikmesine karşı her zaman dikkatli olmalısınız çünkü bu kayma ve düşme riskini artırır.

7. Ek Bilgiler

Bu ürün, (AB) 2016/425 Kişisel Koruyucu Donanım Yönetmeliği'ne uygundur. AB uygunluk beyanına Petzl.com adresinden ulaşabilirsiniz.

- Ekipmanın ambalajından çıkardığınız Kullanım Talimatlarını başvuru amacıyla saklayın.

Ekipmanın kullanımdan kaldırılması:

UYARI: Kullanımın türüne, yoğunluğuna ve kullanım ortamına (agresif ortamlar, deniz ortamı, keskin kenarlar, aşırı sıcaklıklar, kimyasallar...) bağlı olarak olağan dışı bir olay, bir ürünü yalnızca bir kullanımdan sonra kullanımdan kaldırmanızı gerektirebilir.

Aşağıdaki durumlarda ürün kullanımdan kaldırılmalıdır:

- Kullanım ömrünü aştığında.
- Ciddi bir düşüşe veya yüke maruz kaldığında.
- Muayeneden geçemediğinde. Güvenliliği konusunda herhangi bir şüpheleniz olması halinde.
- Tam kullanım geçmişi bilmiyorsanız (ör. ürün üzerindeki markalamanın okunabilir durumda olmaması).
- Mevzuattaki, standartlardaki, tekniklerdeki değişiklikler veya diğer ekipmanlarla uyumsuzluk nedeniyle kullanılamaz duruma geldiğinde.

Tekrar kullanılmasını önlemek için bu ürünleri imha edin.

Piktogramlar:

A. Sınırsız kullanım ömrü (perlonlar hariç: 10 yıl) - B. Kabul edilebilir sıcaklıklar - C. Kullanım önlemleri - D. Temizleme - E. Kurutma - F. Depolama/nakliye - G. Bakım - H. Modifikasyon/onarım (yedek parçalar hariç, Petzl tesislerinin dışında yasaktır) - I. Sorular/iletisim

3 yıl garanti

Herhangi bir malzeme veya üretim hatasına karşı. İstisnalar: normal aşınma ve yıpranma, oksitlenme, modifikasyon veya değişiklikler, yanlış depolama, yetersiz bakım, ihmal, ürünün amacına uygun olmayan kullanım.

Uyarı işaretleri

1. Yakın bir ciddi yaralanma veya ölüm riski arz eden durum. 2. Olası bir kaza veya yaralanma riskine maruz kalma. 3. Ürününüzün çalışması veya performansı hakkında önemli bilgiler. 4. Ekipmanların uyumsuzluğu.

İzlenebilirlik ve markalama

a. KKD düzenlemelerinin gerekliliklerine uygundur. AB tip incelemesini yapan onaylanmış kuruluş - b. İzlenebilirlik: karekod - c. Seri numarası - d. Üretim yılı - e. Üretim ayı - f. Parti numarası - g. Ürün numarası - h. Standartlar - i. Kullanım Talimatlarını dikkatli bir şekilde okuyun - j. Model bilgisi - k. Üretici adı - l. Üretici adresi - m. Üretim tarihi (ay/yıl)

คู่มือการใช้งานนี้ อธิบายให้ทราบถึงวิธีการใช้งานอุปกรณ์ของคุณอย่างถูกต้อง เฉพาะข้อมูลทางเทคนิคและการใช้งานบางอย่างเท่านั้นที่ได้อธิบายไว้ เครื่องหมายคำเตือนบอกใบ้คุณทราบถึงอันตรายบางส่วนที่อาจเกิดขึ้นจากการใช้งานของอุปกรณ์ แต่ไม่อาจอธิบายได้ทั้งหมด ตรวจสอบที่ Petzl.com เพื่อหาข้อมูลเพิ่มเติมล่าสุด

เป็นความรับผิดชอบของคุณในการระมัดระวังคำเตือนและการใช้อุปกรณ์อย่างถูกต้อง ข้อผิดพลาดในการใช้อุปกรณ์จะทำให้เกิดอันตราย ติดคือ Petzl หรือตัวแทนจำหน่ายที่มีข้อสงสัย หรือ ไม่เข้าใจข้อความในคู่มือนี้

1. ส่วนที่เกี่ยวข้องกัน

อุปกรณ์นี้เป็นอุปกรณ์ป้องกันภัยส่วนบุคคล (PPE) ใช้สำหรับป้องกันการลื่น SARKEN ใช้กับการได้ภูเขาที่มีความยากต้องใส่เทคนิคช่วย VASAK ใช้ในการได้ภูเขาที่แข็ง การเดินบนธารน้ำแข็ง IRVIS สำหรับเดินบนธารน้ำแข็ง อุปกรณ์นี้จะต้องมีไว้รับน้ำหนักเกินกว่าที่ระบุไว้หรือไม่นำไปใช้ในวัตถุประสงค์อย่างอื่นนอกเหนือจากที่ได้ถูกออกแบบมา

ความรับผิดชอบ

คำเตือน กิจกรรมที่เกี่ยวข้องกับการใช้อุปกรณ์นี้ เป็นสิ่งที่อันตราย เป็นความรับผิดชอบของผู้ใช้งานและการ กระทำ การตัดสินใจและความปลอดภัยของตัวเอง

ก่อนการใช้งานนี้ จะต้อง:

- อ่านและทำความเข้าใจรายละเอียดในคู่มือการใช้งาน
- ทำการศึกษา โดยเฉพาะเพื่อการใช้งานที่ถูกต้อง
- ทำความคุ้นเคยกับความสามารถและข้อจำกัดในการใช้งานของมัน
- เข้าใจและยอมรับความเสี่ยงที่เกี่ยวข้อง

การขาดความระมัดระวังและละเลยต่อข้อมูลนี้ อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัสหรืออาจถึงแก่ชีวิต

อุปกรณ์นี้จะต้องถูกใช้งานโดยผู้ที่มีความเชี่ยวชาญและมีความรับผิดชอบหรือใช้ในสถานที่ที่มีความรับผิดชอบโดยตรงหรือควบคุมโดยผู้เชี่ยวชาญ

เป็นความรับผิดชอบของผู้ใช้งานต่อวิธีการใช้ การตัดสินใจความปลอดภัย และยอมรับในผลที่เกิดขึ้นจาวีวิธีการนั้น ไม่ควรใช้อุปกรณ์นี้ถ้าคุณไม่สามารถ หรือไม่อยู่ในสภาวะที่จะรับผิดชอบความเสี่ยงที่จะเกิดขึ้นหรือไม่เข้าใจข้อความในคู่มือการใช้งาน

2. ชื่อของส่วนประกอบ

- (1) ส่วนหน้า, (2) ส่วนหลัง, (3) แถงเชื่อมคอสองตำแหน่ง, (4) แถบเหล็กปรับขนาด, (5) สายรัด, (6) หัวเข็มขัดปรับสายรัดแบบ DOUBLEBACK, (7) ระบบกันร่อนเท้า, (8) ลวดคล้องร่อนเท้า, (9) FIL FLEX, (10) FIL, (11) รูขอ CORD-TEC
- วัสดุประกอบหลัก: เหล็กผสม

3. การตรวจสอบ จุดที่ต้องตรวจสอบ

ความปลอดภัยของคุณขึ้นอยู่กับความสมบูรณ์ของอุปกรณ์ของคุณ Petzl แนะนำให้มีการตรวจเช็คโดยละเอียดโดยผู้เชี่ยวชาญอย่างน้อย ๆ 12 เดือน คำเตือน: การใช้งานหนักอาจเป็นสาเหตุที่ทำให้คุณต้องทำการตรวจเช็คอุปกรณ์ PPE ด้วยความถี่มากขึ้น

ทำตามขั้นตอนที่แสดงไว้ที่ Petzl.com จัดบันทึกผลการตรวจเช็คอุปกรณ์ ในแบบฟอร์มการตรวจเช็ค PPE

ก่อนการใช้งานแต่ละครั้ง

ก่อนการใช้งานทุกครั้ง ให้ตรวจเช็คสภาพของส่วนประกอบของ crampons เมื่อมีความจำเป็น ให้กลับคมด้วยเครื่องมือที่เหมาะสม

ตรวจเช็คว่า การผูกรัดส่วนหน้าและส่วนหลัง และระบบกันร่อนเท้าอยู่ในสภาพดี และปรับขนาดเหมาะสมดีแล้ว

ตรวจเช็คแถบปรับขนาด และแท่งยึดได้ยึดติดถูกต้องดีแล้ว

ตรวจเช็คว่าไม่มีร่องรอยของการที่ครูด่าง, รอยแตก, รอยตำหนิ, การเสื่อมสภาพ หรือ ความสนิม บนโครงสร้างและเคือ โดยเฉพาะบริเวณเคือส่วนหน้า

ระหว่างการใช้งาน

เป็นเรื่องสำคัญอย่างยิ่งที่ต้องตรวจสอบสภาพของอุปกรณ์อยู่เป็นประจำ และการคล้องเชื่อมอุปกรณ์เข้ากับอุปกรณ์ตัวอื่นในระบบ เน้นว่าทุกชิ้นส่วนของอุปกรณ์อยู่ในตำแหน่งที่ถูกคล้องกับชิ้นส่วนอื่น

ระหว่างการใช้งาน ให้ตรวจเช็คอยู่เสมอว่า crampons ได้รัดแน่นหนาดีแล้ว

ระวังอันตรายจากการบาดเจ็บเนื่องจากความคมของเคือบนอุปกรณ์สำหรับปีนภูเขาบ้างแข็ง (crampons, ขวานน้ำแข็ง, สกรูยึดน้ำแข็ง)

4. ความเข้ากันได้

ตรวจเช็คว่าอุปกรณ์นี้ สามารถใช้งานเข้ากันได้กับอุปกรณ์อื่นในระบบที่เกี่ยวข้องกัน (เข้ากันได้คือ - ใช้งานด้วยกันได้โดยไม่ติดขัด)

ดูตารางแสดงความเข้ากันได้ ที่ใช้เป็นข้อมูลเสริมเพิ่มเติมจากคำแนะนำการใช้งานนี้ ทำให้แน่ใจว่าร่องเท้าของคุณสามารถใช้งานเข้ากันได้กับ crampons และ ระบบเกี่ยวรัดที่เลือกใช้ ตรวจเช็คว่าร่องเท้าของคุณเกี่ยวรัดแน่นหนาแล้วและไม่สามารถขยับได้ ใน crampons ไม่ว่าจะป็นขยับขึ้น, ขยับคั่นข้างไปมา, หรือขยับคั่นแนวขวา ตรวจสอบว่าอุปกรณ์เกี่ยวรัดไม่สามารถหลุดออกจากแนวร่องเท้าได้ ตรวจเช็คว่าร่องเท้าไม่สามารถลอดผ่านอุปกรณ์เกี่ยวรัดได้ (โดยเฉพาะ FIL FLEX)

Crampons ของคุณต้องสามารถใช้งานเข้ากันได้กับอุปกรณ์เสริม BARRETTES และ FLEX แถงเชื่อมค่อ ซึ่งจะช่วยเพิ่มการยึดเกาะและความสบายให้กับร่อนเท้าที่ยึดหยุ่นได้ (เคืออาจลดประสิทธิภาพของเคือส่วนหน้า)

ค่าน้ำหนักและค่าน้ำหนักของ crampons สามารถปรับเปลี่ยนกับรุ่นอื่นบางรุ่นได้ คำเตือน: ความเสื่อมสภาพของร่องเท้าของคุณอาจทำให้ความแน่นของกรเกี่ยวรัดของ crampons เกิดความเปลี่ยนแปลงได้

ต้องทำการทดสอบความเข้ากันได้ของอุปกรณ์ของคุณก่อนการใช้งานเสมอ Crampons อาจไม่สามารถใช้งานเข้ากันได้กับร่อนเท้าบางรุ่น

5. การปรับให้เหมาะกับขนาดรองเท้าบูท

ต้องไม่มีปรับขนาดของ crampons กับร่อนเท้าบูท ก่อนการใช้งาน Crampons ไม่เหมือนกันทั้งสองข้าง ห้ามสับเปลี่ยนจากการใช้ข้างขวา เป็นข้างซ้าย

A. การปรับเปลี่ยนระบบการผูกของส่วนหน้า ของปรับส่วนหน้าช่วยให้ระบบทำการปรับเปลี่ยนตามความยาวที่ต้องการของส่วนหน้า (ยาวหรือสั้น)

เทคนิคการปลดออกของระบบผูกยึด ลูกาประกอบ

B. การปรับขนาด

ปรับเลื่อนแท่งปรับขนาดสำหรับเท้าข้างหนึ่ง และใช้วิธีการเดียวกันกับเท้าอีกข้าง โดยดูที่ตัวอักษรหรือตัวเลขบนแถบเหล็ก

C. ระบบผูกยึดส่วนหลังและการปรับขนาด

D. สายรัดปรับขนาด

หัวเข็มขัดสายรัดปลดล็อกเร็วต้องอยู่ด้านนอกของเท้าเสมอ เน้นไว้ได้คือความยาวของสายรัดไว้เพื่อเพียงกับการเปลี่ยนจากระบบของ FIL เป็น FIL FLEX

E. การทดลองปฏิบัติ

การทดสอบด้วยการเช่าหรือเช่าไปมา: crampon ต้องไม่เลื่อนไหล แม้ในขณะที่ถูกบังคับให้อยู่ในทิศทางที่แตกต่างกัน

ถ้าจำเป็น ให้ปรับใหม่อีกครั้งโดยที่เข้าตามขั้นตอน ทำการทดสอบอีกครั้ง คำเตือน: การปรับขนาด crampon ที่ไม่ถูกต้องทำให้ crampons หลุดหาย

6. Antibott ระบบป้องกันหิมะเกาะ

ก่อนการเริ่มเดินภูเขา ต้องปลดการผูกรัด crampons ออกให้หมด คำเตือน: แม้ในขณะใช้ระบบผูกรัด antibott ควรต้องคอยระวังการเกาะตัวกันของเกล็ดหิมะภายใต้ crampons ที่เสียดสีการเดินไกลและการกลิ้ง

7. ข้อมูลเพิ่มเติม

อุปกรณ์นี้ได้ผลิตตามข้อกำหนดของฉบับบังคับ (EU) 2016/425 ในเรื่อง อุปกรณ์ป้องกันภัยส่วนบุคคล EU รายละเอียดขอรับรอมมาตรฐาน สามารถหาได้ที่ Petzl.com - เก็บข้อแนะนำการใช้งานไว้อย่างถาวรเพื่อให้อ้างอิงหลังจากแกะออกจากตัวอุปกรณ์แล้ว

ควรยกเลิกการใช้งานอุปกรณ์เมื่อไร:

ข้อควรระวัง: ในกิจกรรมที่ใช้งานเฉพาะเจาะจงเป็นพิเศษอาจทำให้อุปกรณ์ต้องถูกเลิกใช้เมื่หลังจากการใช้งานเพียงครั้งเดียวทั้งนี้ ขึ้นอยู่กับชนิดของการใช้งานและความรุนแรงของสภาพแวดล้อมของการใช้ (สภาพที่แข็งหยบ, สถานที่ใกล้ทะเล, ขอบมุมที่แหลมคม, สภาพอากาศที่รุนแรง, สารเคมี...)

อุปกรณ์จะต้องเลิกใช้เมื่อ:

- เมื่ออุปกรณ์สิ้นอายุการใช้งาน
 - ได้เคยมีการตกกระชากอย่างรุนแรง หรือ เกินขีดจำกัด
 - เมื่อไม่ผ่านการตรวจเช็คสภาพ เมื่อมีข้อสงสัยหรือไม่แน่ใจ
 - เมื่อไม่ทราบถึงประวัติการใช้งานทั้งหมด (เช่น มีการทำเครื่องหมายที่ไม่สามารถอ่านได้)
 - เมื่อลกรุ่น ล้าสมัยจากการเปลี่ยนกฎเกณฑ์มาตรฐานเทคนิค หรือ ความเข้ากันไม่ได้กับอุปกรณ์อื่น
- ทำลายอุปกรณ์เพื่อป้องกันการนำกลับมาใช้ซ้ำอีก

สัญลักษณ์:

- A. ไม่จำกัดอายุการใช้งาน (ยกเว้นสายรัด 10 ปี) - B. สภาพภูมิอากาศที่สามารถใช้งานได้ - C. ข้อควรระวังการใช้งาน - D. การทำความสะอาด
- E. ทำในแห้ง - F. การเก็บรักษา/การขนส่ง - G. การบำรุงรักษา - H. การเปลี่ยนแปลงเพิ่มเติม/การซ่อมแซม (ไม่อนุญาตให้ทำภายนอกโรงงานของ Petzl ยกเว้นส่วนที่สามารถไหลทดแทนได้) - I. คำถาม/ติดค่อ

อุปกรณ์มีการรับประกันเป็นเวลา 3 ปี

เกี่ยวกับวัสดุหรือความบกพร่องจากการผลิต ข้อตกลงจากการรับประกัน: การชำรุดบกพร่องจากการใช้งานตามปกติ, ปฏิบัติจากสารเคมี, การแก้ไขผิดแปลง, การเก็บรักษาไม่ถูกวิธี, ขาดการดูแล, การนำไปใช้งานที่นอกเหนือจากที่อุปกรณ์ได้ถูกออกแบบไว้

เครื่องหมายการค้าเตือน

- 1. สถานการณ์เสี่ยงที่จะเกิดอันตรายบาดเจ็บสาหัส หรือ เสียชีวิต 2. แสดงให้เห็นถึงความเสี่ยงต่อการเกิดอุบัติเหตุ หรือ การบาดเจ็บ 3. ข้อมูลสำคัญเกี่ยวกับประสิทธิภาพในการใช้งาน หรือคุณสมบัติของอุปกรณ์ 4. ความเข้ากันไม่ได้ของอุปกรณ์

เครื่องหมายและข้อมูล

- a. ภูมิสมมติตามข้อกำหนดของอุปกรณ์ PPE ผู้ตรวจสอบอิสระที่ทดสอบรับรองมาตรฐาน EU - b. การสืบค้น ข้อมูลแหล่งกำเนิด - c. หมายเลขกำกับเฉพาะ - d. ปีที่ผลิต - e. เดือนที่ผลิต - f. หมายเลขหมวดหมู่ - g. ข้อมูลเฉพาะตัว - h. มาตรฐาน - i. อื่นข้อมูลการใช้งานอย่างละเอียด - j. ข้อมูลระบุรุ่น - k. ชื่อโรงงานผู้ผลิต - l. ที่อยู่ของโรงงานผู้ผลิต - m. วันที่ของการผลิต (เดือน/ปี)